Transfert

Manuel de l'Utilisateur

elektron

Information légale

Ce manuel est protégé par copyright et toute reproduction et distribution ultérieure sans l'autorisation écrite d'Elektron Music Machines MAV AB est strictement interdite. Le contenu de ce manuel est à titre informatif uniquement, peut être modifié sans préavis et ne doit pas être lu comme un engagement de la part d'Elektron Music Machines MAV AB. Elektron Music Machines MAV AB décline toute responsabilité en cas d'erreurs ou d'inexactitudes pouvant apparaître dans ce manuel. En outre, Elektron Music Machines MAV AB ne pourra en aucun cas être tenu responsable de tout dommage spécial, indirect ou consécutif ou de tout dommage résultant d'une perte d'utilisation, de données ou de bénéfices, que ce soit dans le cadre d'une action contractuelle, d'une négligence ou de toute autre action, découlant de ou en relation avec l'utilisation ou la performance de ces informations.

Elektron Music Machines MAV AB ou ses concédants de licence, détient tous les droits, y compris les droits de propriété intellectuelle, comprenant, mais sans s'y limiter, les brevets, les droits d'auteur, les conceptions, les marques et les secrets commerciaux relatifs à Overbridge et à tous ses composants logiciels et matériels, y compris les Analog Keys, Analog Four, Analog Rytm et Analog Heat et leurs plugins correspondants, ainsi que toutes les futures applications et périphériques Overbridge.

LES SYMBOLES SUIVANTS SONT UTILISÉS DANS LE MANUEL :



Informations importantes auxquelles vous devez prêter attention.



Une astuce qui vous permet d'interagir plus facilement avec Transfer.

Manuel d'utilisation du transfert. Ce manuel est protégé par copyright © 2022 Elektron Music Machines MAV AB. Toute reproduction, numérique ou imprimée, sans autorisation écrite est strictement interdite. Les informations contenues dans ce manuel peuvent changer sans préavis. Les noms des produits, logotypes, titres, mots ou phrases d'Elektron peuvent être enregistrés et protégés par la législation suédoise et internationale. Tous les autres noms de marques ou de produits sont des marques ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.
Ce manuel pour la version 1.5.0 de Transfer a été mis à jour pour la dernière fois le 21 avril 2022.

TABLE DES MATIÈRES

1. INTRODUCTION…… 5

1.1 À PROPOS DU TRANSFERT D'ELEKTRON…… 5

1.2 APPAREILS ELEKTRON PRIS EN CHARGE…… 5

1.3 TYPES DE FICHIERS PRIS EN CHARGE POUR CHAQUE APPAREIL ELEKTRON…….. 6

1.4 CONFIGURATION REQUISE…… 7

1.4.1 SYSTÈME D'EXPLOITATION DE L'ORDINATEUR…… 7

1.4.2 EXIGENCES EN MATÉRIEL INFORMATIQUE……... 7

1.5 INSTALLATION DU TRANSFERT…… 7

1.5.1 FENÊTRES…… 7

1.5.2 MAC OS X…… 7

1.6 DÉSINSTALLER LE TRANSFERT……... 8

1.6.1 FENÊTRES…… 8

1.6.2 MAC OS…… 8

2. UTILISATION DU TRANSFERT…….. 8

2.1 PAGE DE CONNEXION…… 8

2.1.1 CONNEXION DU TRANSFERT À VOTRE APPAREIL ELEKTRON…… 8

2.1.2 UTILISATION DE LA PAGE DE TRANSFERT SYSEX…….. 9

2.2 DÉPOSER LA PAGE…… 11

2.2.1 TRANSFERT D'ÉCHANTILLONS, SONS/PRESETS ET PROJETS……... 12

2.2.2 TRANSFERT DE FICHIERS DU SE ET MISE A NIVEAU DU SE DE L'APPAREIL (MODE STANDARD)…… 12

2.3 EXPLORER LA PAGE……... 13

2.3.1 SAUVEGARDE DE PROJETS, SONS/PRESETS ET SAMPLES SUR UN ORDINATEUR…… 13

2.3.2 TRANSFERT DE FICHIERS VERS UN APPAREIL ELEKTRON…… 14

2.3.3 RÉORGANISATION DES FICHIERS SUR L'APPAREIL ELEKTRON…… 15

2.3.4 COMMANDES PRINCIPALES…… 16

2.3.5 MENU CLIC DROIT…….. 16

2.3.6 MENU CLIC DROIT DANS LE PANNEAU TRANSFERTS…… 17

3. CRÉDITS ET COORDONNÉES……... 17

1. INTRODUCTION

1.1 À PROPOS DU TRANSFERT D'ELEKTRON

Transfer est une application pour Mac OS et Windows qui simplifie le transfert de fichiers entre votre ordinateur et votre appareil Elektron. Le transfert peut effectuer plusieurs tâches différentes :

- Installation/mise à jour du système d'exploitation de l'appareil
- Transfert d'échantillons vers et depuis vos appareils Elektron. Transfer prend en charge divers formats d'échantillons et taux d'échantillonnage, et il convertit automatiquement les échantillons au format natif correct.
- Faire des sauvegardes des données de l'appareil telles que les projets, les échantillons et les sons/préréglages.

Une simple interface glisser-déposer vous permet de transférer facilement les fichiers. Vous pouvez déposer des dossiers entiers ou des archives zip directement sur l'application et conserver la hiérarchie des dossiers pour tous les fichiers qu'ils contiennent.

Transfer utilise également des types de fichiers natifs pour faciliter l'importation, l'exportation et le partage d'échantillons, de sons et de projets.
Par exemple, un projet peut être exporté sous la forme d'un fichier unique contenant toutes les données du projet et du motif ainsi que tous les échantillons utilisés dans le projet. Les types de fichiers internes des appareils ont chacun un équivalent de bureau, avec une extension de fichier spécifique. Ex : .dtprj pour un projet Digitakt, .dtsnd pour un son Digitakt

Transfer utilise un protocole USB-MIDI et ne nécessite aucun pilote supplémentaire installé sur votre ordinateur.

1.2 APPAREILS ELEKTRON PRIS EN CHARGE

Transfer prend en charge les appareils Elektron suivants :

- Syntakt
- Model:Cycles
- Model:Samples
- Digitone/Digitone Keys
- Digitakt
- Analog Rytm MKI/MKII
- Analog Four MKI/MKII
- Analog Heat MKI/MKII
- Analog Keys
- Monomachine
- Machinedrum

Le système d'exploitation de votre appareil spécifique peut activer/désactiver certaines fonctionnalités de transfert. Par conséquent, vous devez toujours exécuter le dernier système d'exploitation pour votre appareil afin d'obtenir la meilleure expérience de l'application de transfert.

La dernière version de Transfer se trouve ici :
http://www.elektron.se/support/transfer/

Le dernier système d'exploitation de votre appareil Elektron se trouve ici :
http://www.elektron.se/support/

1.3 TYPES DE FICHIERS PRIS EN CHARGE POUR CHAQUE APPAREIL ELEKTRON

Transfer prend en charge le transfert de fichiers de plusieurs types de fichiers différents en fonction de votre appareil Elektron.

	OS FILES	PROJECTS	SOUNDS/ PRESETS	SAMPLES
Syntakt	X	X	X	
Model:Cycles	X	X	X	
Model:Samples	X	X		X
Digitone/Digitone Keys	X	X	X	
Digitakt	X	X	X	X
Analog Rytm MKI/MKII	X	X	X	X
Analog Four MKI/MKII	X	X	X	
Analog Heat MKI/MKII	X		X	
Analog Keys	X	X	X	

	OS FILES	PROJECTS	SOUNDS/ PRESETS	SAMPLES
Monomachine	X*			
Machinedrum	X*			

* Les fichiers du système d'exploitation peuvent être transférés vers l'appareil à l'aide de la page SYSEX TRANSFER.

1.4 EXIGENCES DU SYSTÈME

1.4.1 SYSTÈME D'EXPLOITATION DE L'ORDINATEUR

Transfer prend en charge les systèmes d'exploitation informatiques suivants.

- PC avec Windows 7 SP1 ou supérieur.
- Ordinateur Apple 64 bits avec macOS 10.12 ou supérieur. Les architectures 32 bits ne sont pas prises en charge.

1.4.2 CONFIGURATION MATÉRIELLE INFORMATIQUE

Elektron recommande au moins les spécifications matérielles suivantes :

- 4 Go de RAM.
- Processeur Intel Core i5.

1.5 INSTALLATION DU TRANSFERT

1.5.1 FENÊTRES

1. Extrayez le fichier ZIP téléchargé.

2. Double-cliquez sur le fichier appelé Elektron Transfer Installer.msi pour exécuter le logiciel d'installation de Transfer.

3. Suivez les instructions du programme d'installation

1.5.2 MAC OS X

1. Double-cliquez sur le fichier DMG téléchargé à partir du Finder pour le monter.

2. Faites glisser et déposez le fichier Transfer.app du DMG dans votre dossier Applications.

3. Démontez à nouveau le fichier DMG en l'éjectant via le Finder (ou via votre bureau).

1.6 DÉSINSTALLER LE TRANSFERT

1.6.1 FENÊTRES

Utilisez l'option Désinstaller le programme dans le menu Panneau de configuration > Programmes > Programmes et fonctionnalités pour désinstaller Transfer. Vous devrez peut-être redémarrer votre ordinateur après la désinstallation pour que tous les fichiers installés disparaissent.

1.6.2 MAC OS

Sur macOS, faites simplement glisser et déposez le fichier Transfer.app de votre dossier Applications dans la corbeille pour désinstaller l'application.

2. UTILISATION DU TRANSFERT

2.1 PAGE DE CONNEXION

2.1.1 CONNEXION DU TRANSFERT À VOTRE APPAREIL ELEKTRON

1. Connectez votre appareil Elektron à votre ordinateur via USB et allumez-le.

2. Démarrez l'application Elektron Transfer et sélectionnez le(s) port(s) USB MIDI pour votre appareil Elektron sur la page Transfer CONNECTION.

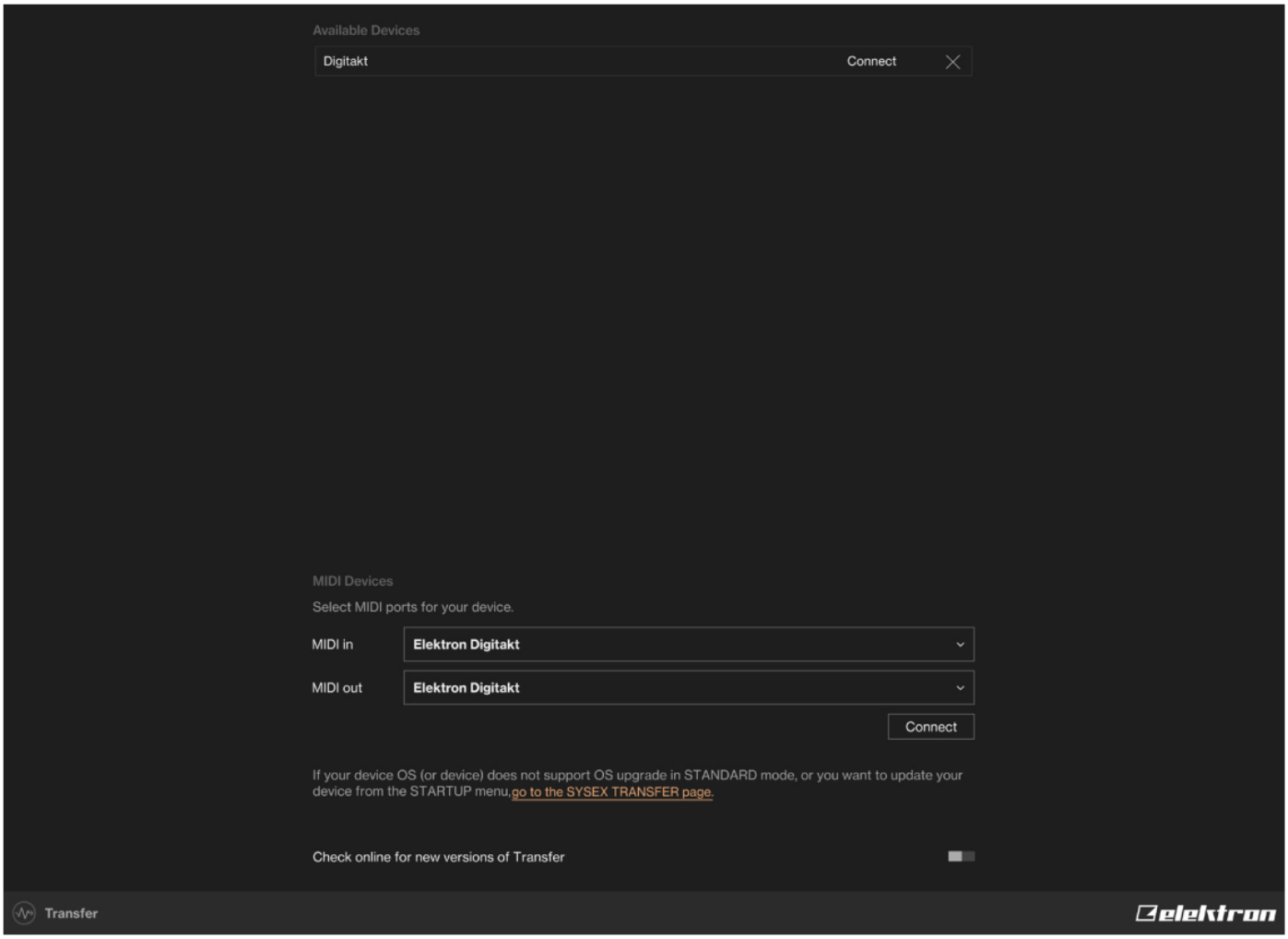
3. Cliquez sur "CONNECT" pour créer une connexion de périphérique.



Une fois que vous avez connecté un appareil, il apparaîtra sous AVAILABLE DEVICES (DISPOSITIFS DISPONIBLES). Si vous avez connecté plusieurs appareils Elektron, vous pouvez basculer entre eux ici.



Si vous utilisez macOS, Transfer peut demander l'autorisation de parcourir le bureau la première fois que vous démarrez Transfer. Vous devez autoriser cela, et si vous souhaitez revoir ce paramètre ultérieurement, vous pouvez le trouver dans les préférences système de macOS.



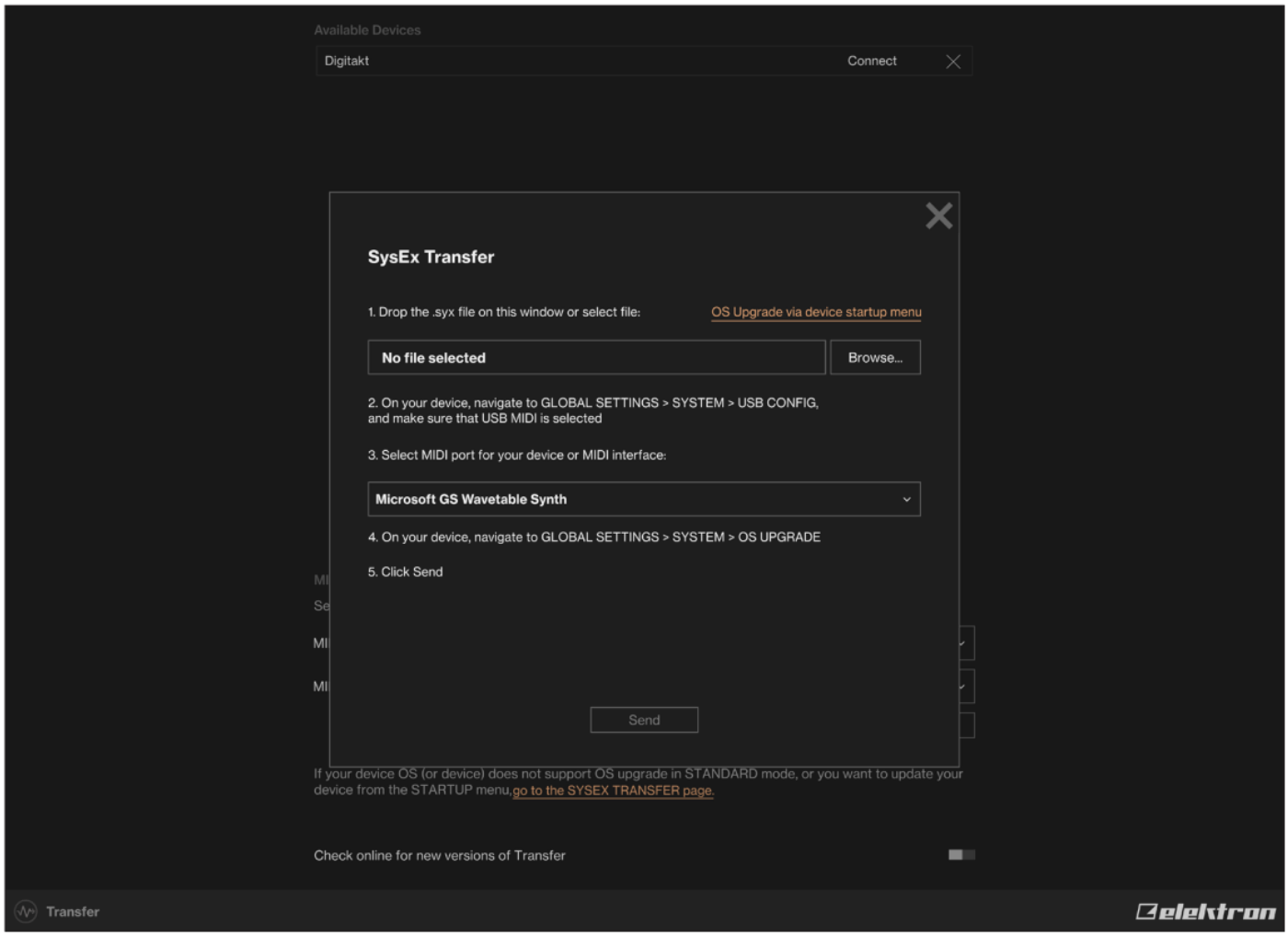
2.1.2 UTILISATION DE LA PAGE DE TRANSFERT SYSEX

Si vous rencontrez des problèmes pour détecter ou connecter votre appareil, assurez-vous que la dernière version du système d'exploitation soit installée sur votre appareil. Vous pouvez utiliser Transfer pour mettre à jour le système d'exploitation de votre appareil même si Transfer ne détecte pas votre appareil. Cliquez sur le lien dans le texte de la page CONNECTION qui indique "aller à la page SYSEX TRANSFER "(go to the SYSEX TRANSFER page).

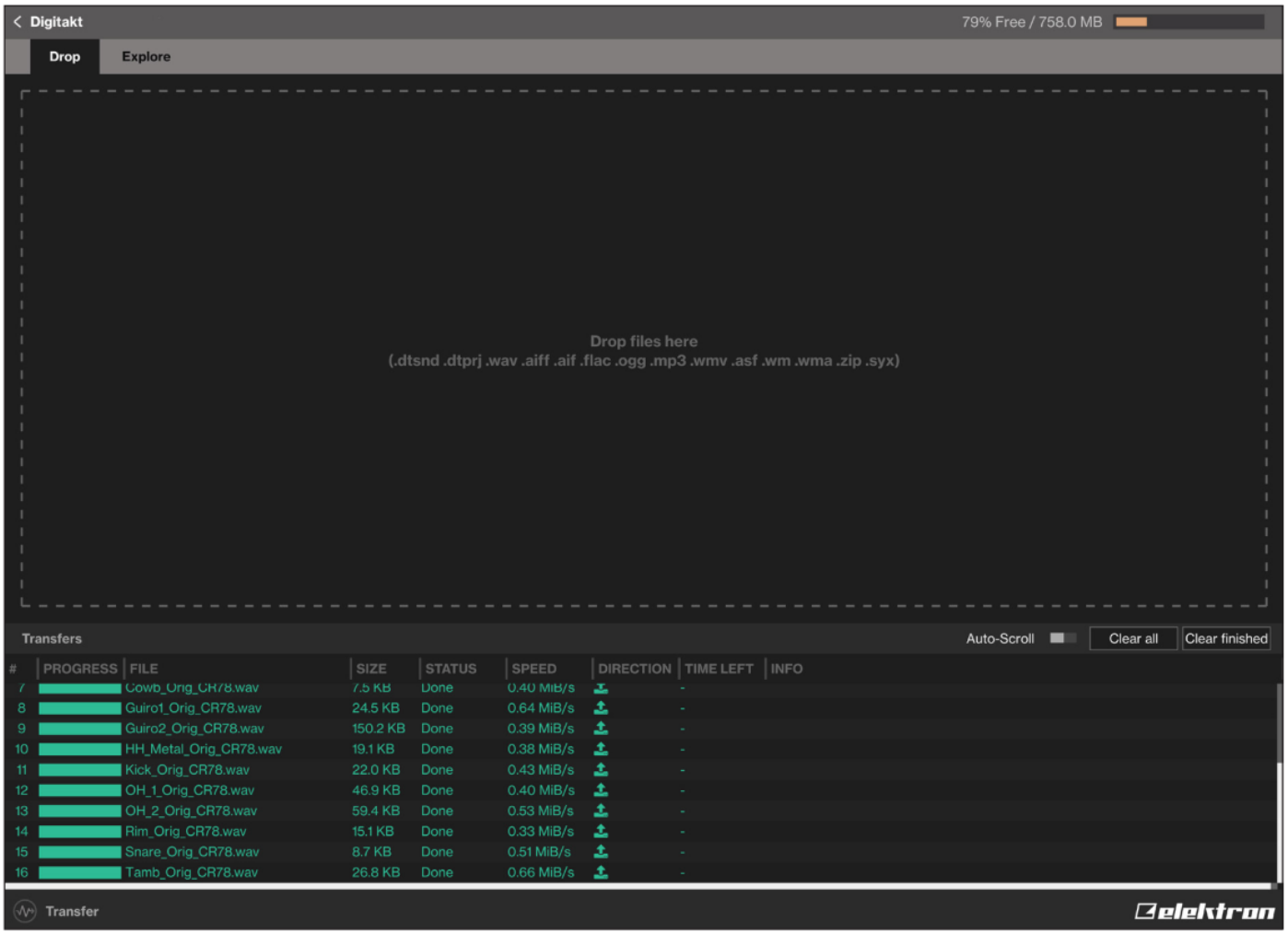
Suivez les instructions de la page SYSEX TRANSFER pour mettre à niveau votre appareil.

Vous pouvez également utiliser la page SYSEX TRANSFER pour mettre à niveau le système d'exploitation de votre appareil lorsque vous êtes dans le menu EARLY STARTUP de votre appareil. Sur la page SYSEX TRANSFER, cliquez sur "Mise à niveau du système d'exploitation via le menu de démarrage de l'appareil" (OS Upgrade via device startup menu), puis suivez les instructions. Assurez-vous de sélectionner votre interface MIDI au lieu de votre appareil Elektron dans le menu déroulant.

2. UTILISATION DU TRANSFERT



2.2 DROP PAGE (Page de dépôt)



Ici, vous pouvez déposer des fichiers du système d'exploitation de l'appareil, des exemples de fichiers, des dossiers ou des fichiers zip contenant des exemples, directement dans la zone de dépôt pour transférer les fichiers sur votre appareil. Au bas de la fenêtre de l'application se trouve une liste des transferts actuellement actifs.
Vous pouvez déposer des fichiers supplémentaires dans la zone de dépôt pendant que d'autres transferts sont en cours. Les fichiers sont automatiquement ajoutés à la file d'attente des travaux.

ÉCHANTILLONS (SAMPLES)

Différents formats d'échantillons sont pris en charge (.wav, .aiff, .mp3, etc.). La liste exacte des formats de fichiers pris en charge peut dépendre du système d'exploitation de votre ordinateur et de ses codecs intégrés.

Lorsque vous déposez des structures de répertoire complètes dans la zone de dépôt, Transfer crée la structure de répertoire correspondante sur l'appareil, même si vous déposez des fichiers zip. Lorsque vous transférez des échantillons vers l'appareil, Transfer crée un dossier cible avec le nom /transfers-AAMMJJ (en ajoutant la date actuelle au nom du dossier).

Les fichiers sont convertis et rééchantillonnés automatiquement à l'aide d'algorithmes de haute qualité s'ils ne sont pas déjà au format natif pris en charge par votre appareil (généralement 16 bits/48 kHz, mono). Les fichiers précédemment sauvegardés par l'application de transfert elle-même sont transférés au bit près, préservant la compatibilité avec les projets de votre appareil.

2.2.1 TRANSFERT D'ÉCHANTILLONS, SONS/PRESETS ET PROJETS

1. Connectez l'appareil Elektron à l'ordinateur via USB.

2. Ouvrez l'application Transfert sur votre ordinateur.

3. Sur la page Transfer CONNECTION, réglez les ports MIDI IN et MIDI OUT sur votre appareil Elektron, puis cliquez sur " CONNECT ".

4. Sur la page Transfer DROP, faites glisser et déposez les fichiers que vous souhaitez transférer. Les échantillons/sons/presets/projets seront automatiquement transférés vers l'appareil Elektron.

2.2.2 TRANSFERT DE FICHIERS DU SE ET MISE A NIVEAU DU SE DE L'APPAREIL (MODE STANDARD)

Il s'agit du mode standard de transfert des fichiers du système d'exploitation de l'appareil vers votre appareil Elektron qui consiste à utiliser la page Transfer DROP et ainsi mettre à jour le système d'exploitation de votre appareil.

1. Connectez l'appareil Elektron à l'ordinateur via USB.

2. Ouvrez l'application Transfert sur votre ordinateur.

3. Sur la page Transfer CONNECTION, réglez les ports MIDI IN et MIDI OUT sur votre appareil Elektron, puis cliquez sur " CONNECT " (ou cliquez simplement sur " CONNECT " à côté de votre appareil sous PREVIOUSLY USED s'il avait été connecté auparavant).

4. Sur la page Transfer DROP, faites glisser et déposez le fichier du système d'exploitation. Le fichier du système d'exploitation est ensuite automatiquement transféré vers l'appareil Elektron et la mise à jour du système d'exploitation démarre.

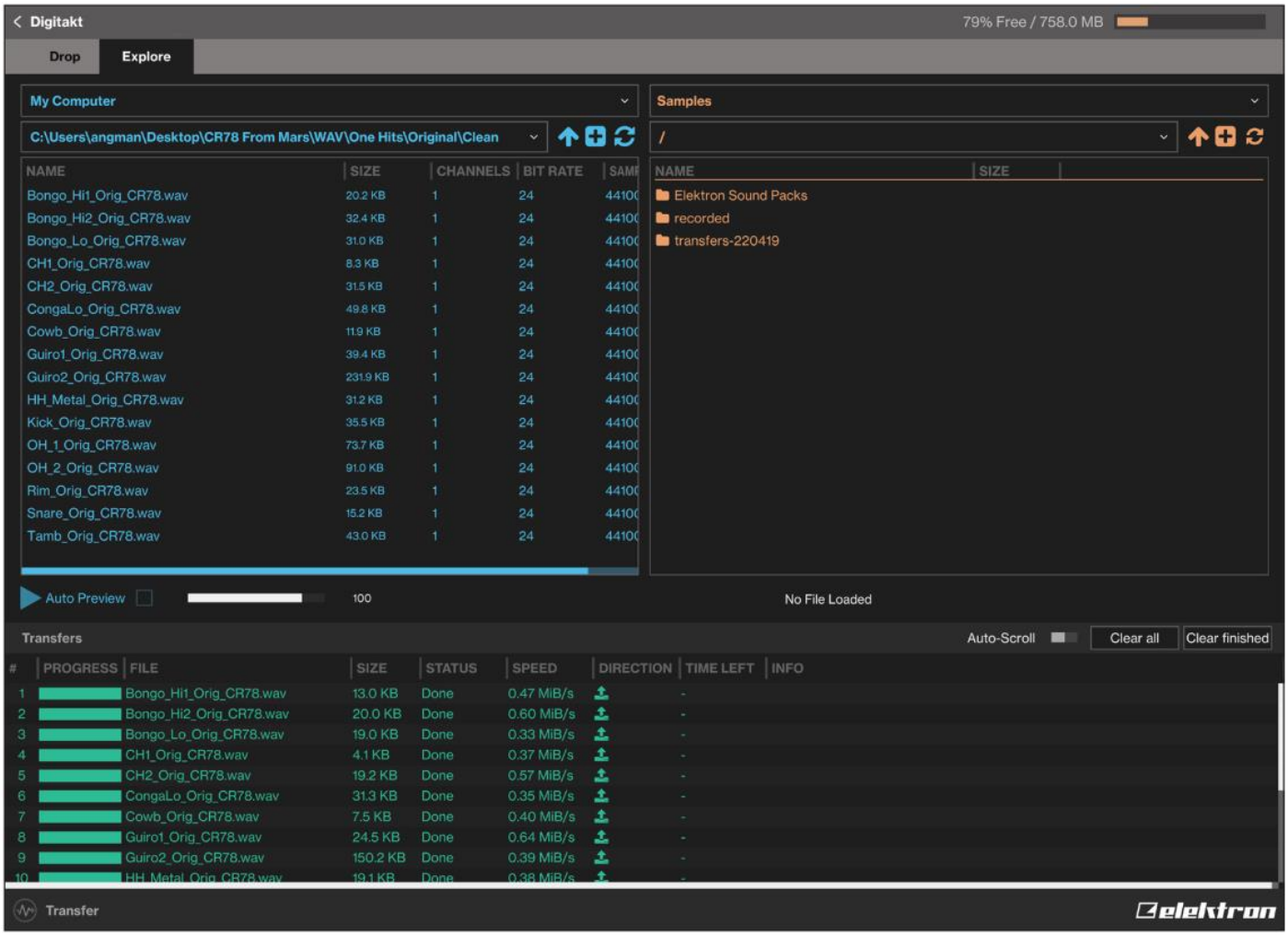
5. Sur votre appareil. Presse [OUI] pour confirmer la mise à jour du système d'exploitation.



Nous vous recommandons de sélectionner le mode USB MIDI sur votre appareil Elektron. Vous trouverez ce paramètre dans GLOBAL SETTINGS > SYSTEM > USB CONFIG, ou CONFIG MENU > DEVICE > USB MODE selon votre appareil.

2.3 EXPLORER LA PAGE

Sur la page EXPLORE, vous avez une vue d'explorateur à deux colonnes avec le contenu de l'appareil Elektron d'un côté et le contenu de l'ordinateur de l'autre côté (ou avec le contenu de l'appareil des deux côtés). Ici, vous pouvez effectuer facilement des transferts de fichiers et de répertoires par glisser-déposer de votre ordinateur vers votre appareil, ou inversement. Vous pouvez également prévisualiser les échantillons que vous avez sur votre ordinateur ici ou réorganiser le contenu sur votre appareil.



2.3.1 SAUVEGARDE DE PROJETS, SONS/PRESETS ET SAMPLES SUR UN ORDINATEUR

Vous pouvez sauvegarder vos projets, sons/préréglages et échantillons de votre appareil Elektron sur un ordinateur.
Voici la procédure générale pour sauvegarder votre appareil :

1. Connectez l'appareil Elektron à l'ordinateur via USB.

2. Ouvrez l'application de transfert sur votre ordinateur, puis sélectionnez le(s) port(s) USB MIDI de votre appareil sur la page CONNECTION, puis cliquez sur " CONNECT " (ou cliquez simplement sur " CONNECT " à côté de votre appareil sous PRÉCÉDEMMENT UTILISÉ (PREVIOUSLY USED) s'il avait été connecté auparavant).
3. Dans Transfer, cliquez sur l'onglet EXPLORE pour ouvrir la page EXPLORE.
4. Sur le côté supérieur gauche de la page EXPLORE dans le menu déroulant, assurez-vous que "MON ORDINATEUR" (MY COMPUTER) soit sélectionné.
5. En haut à droite, dans le menu déroulant, sélectionnez le type de fichier que vous souhaitez transférer.
6. Dans la fenêtre de droite, accédez aux fichiers ou dossiers que vous souhaitez transférer
7. Faites glisser et déposez les fichiers ou dossiers dans votre dossier préféré sous " MON ORDINATEUR " (MY COMPUTER)



Pour une description plus précise de la façon d'effectuer une sauvegarde à partir de votre appareil, veuillez consulter le Guide de l'utilisateur de votre appareil.

2.3.2 TRANSFERT DE FICHIERS VERS UN APPAREIL ELEKTRON

Vous pouvez utiliser la page EXPLORE pour transférer des fichiers d'un ordinateur vers votre appareil Elektron. Différents appareils prennent en charge différents types de fichiers. Pour plus d'informations, veuillez consulter " 1.3 TYPES DE FICHIERS PRIS EN CHARGE POUR CHAQUE APPAREIL ELEKTRON " à la page 4.

1. Connectez l'appareil Elektron à l'ordinateur via USB.
2. Ouvrez l'application Transfer sur votre ordinateur, puis sélectionnez le(s) port(s) USB MIDI de votre appareil sur la page Transfer CONNECTION, puis cliquez sur " CONNECT " (ou cliquez simplement sur " CONNECT " à côté de votre appareil sous PREVIOUSLY USED s'il avait été connecté auparavant).
3. Dans Transfer, cliquez sur l'onglet EXPLORE pour ouvrir la page EXPLORE.
4. Sur le côté supérieur gauche de la page EXPLORE dans le menu déroulant, assurez-vous que " MON ORDINATEUR " (MY COMPUTER) soit sélectionné.
5. Sous " MON ORDINATEUR " (MY COMPUTER), naviguez jusqu'aux fichiers ou dossiers que vous souhaitez transférer.
6. Faites glisser et déposez les fichiers ou dossiers à votre emplacement préféré sur votre appareil sur le côté droit.
7. Selon le type de fichier que vous envoyez, vous pouvez voir un certain nombre de fenêtres contextuelles vous demandant de décider quels fichiers vous voulez envoyer et comment vous voulez qu'ils soient organisés.

2.3.3 RÉORGANISATION DES FICHIERS SUR L'APPAREIL ELEKTRON

Vous pouvez également réorganiser les fichiers sur votre appareil Elektron.

1. Connectez l'appareil Elektron à l'ordinateur via USB.

2. Ouvrez l'application Transfer sur votre ordinateur, puis sélectionnez le(s) port(s) USB MIDI pour votre
   appareil sur la page CONNECTION, puis cliquez sur " CONNECT ".

3. Dans Transfer, cliquez sur l'onglet EXPLORE pour ouvrir la page EXPLORE.

4. Sur la page EXPLORE en haut à gauche dans le menu déroulant, sélectionnez votre appareil Elektron (par exemple Digitakt ou Analog Rytm etc.),

5. Sur la page EXPLORE en haut à droite, sélectionnez le type de fichier que vous souhaitez organiser.

6. Accédez aux fichiers ou dossiers que vous souhaitez organiser

7. Faites glisser et déposez les fichiers ou dossiers dans vos dossiers préférés.



- **Les fichiers de projet contiennent des données de projet et des exemples (le cas échéant).**
- **Les fichiers de son/préréglage contiennent des données de son/préréglage et des échantillons (le cas échéant).**
- **Vous ne pouvez pas voir ou accéder au dossier FACTORY de l'appareil Elektron dans Transfer.**
- **Lorsque vous sélectionnez un fichier audio du côté « MON ORDINATEUR », un volet de prévisualisation vous permet de pré-visualiser le fichier audio à l'aide de l'interface audio du système par défaut. Il affiche également un bref résumé des informations sur le fichier.**
- **Les échantillons qui sont transférés de votre appareil Elektron vers votre ordinateur sont stockés au format .wav avec une précision au bit près de sorte qu'ils peuvent être re-transférés vers votre appareil avec une compatibilité totale du projet préservée. Notez que vous devez conserver les fichiers .wav inchangés sur l'ordinateur si vous souhaitez garantir qu'ils restent compatibles avec les projets de votre appareil. Si vous modifiez les fichiers, ils se retrouvent avec une somme de hachage différente, ce qui signifie que l'appareil Elektron ne pourra plus les charger dans vos projets. Vous pouvez cependant renommer ou déplacer des fichiers à la fois sur l'ordinateur et sur l'appareil sans perdre la compatibilité du projet.**

2.3.4 COMMANDES PRINCIPALES

Trois boutons sont disponibles pour chacune des deux colonnes.

- EN HAUT (**UP**)  Remonte d'un niveau dans la hiérarchie des dossiers.
- CRÉER LE DOSSIER (**CREATE FOLDER**)  Crée un dossier dans le répertoire courant.
- RAFRAÎCHIR (**REFRESH**)  Met à jour les fichiers et les dossiers à l'état actuel.

2.3.5 MENU CLIC DROIT

Si vous cliquez avec le bouton droit sur un fichier ou un dossier dans les fenêtres principales de la page EXPLORER, cela fait apparaître un menu contextuel avec les options suivantes :

- RENOMMER (**RENAME**) Permet de renommer le fichier ou le dossier. (Disponible si vous avez sélectionné un dossier ou un exemple de fichier.)
- EFFACER (**DELETE**) Supprime le fichier ou le dossier. (Disponible si vous avez sélectionné un dossier ou un exemple de fichier.)
- CRÉER LE DOSSIER (**CREATE FOLDER**) Crée un dossier dans le répertoire courant. (Disponible si vous avez sélectionné un dossier ou un exemple de fichier.)
- RAFRAÎCHIR (**REFRESH**) Met à jour le fichier ou le dossier à l'état actuel.
- RÉVÉLER DANS EXPLORER/CHERCHER (**REVEAL IN EXPLORER/FINDER**) Ouvre l'emplacement du fichier ou du dossier dans l'Explorateur/Finder. (Disponible si vous avez sélectionné un fichier qui réside sur votre ordinateur.)
- ENREGISTRER SUR ORDINATEUR (**SAVE TO COMPUTER**) Enregistre les fichiers ou les dossiers sur l'ordinateur. (Disponible si vous avez sélectionné un projet ou un fichier son/préréglage.)
- CHARGER DANS LE CRÉNEAU (**LOAD INTO SLOT**) Charge le fichier dans l'emplacement sélectionné. (Disponible si vous avez sélectionné un projet ou un fichier son/préréglage.)
- COPIE (**COPY**) Copie le fichier sélectionné. (Disponible si vous avez sélectionné un projet ou un fichier son/préréglage.)
- COUPER (**CUT**) Supprime le fichier ou le dossier. (Disponible si vous avez sélectionné un projet ou un fichier son/préréglage.)
- COLLER (**PASTE**) Colle le fichier précédemment copié à l'emplacement sélectionné. (Disponible si vous avez sélectionné un projet ou un fichier son/préréglage.)

2.3.6 MENU CLIC DROIT DANS LE PANNEAU TRANSFERTS

Si vous cliquez avec le bouton droit sur un fichier dans le volet TRANSFERTS, un menu contenant les options suivantes s'affiche

- RETIRER (**REMOVE**) Supprime le fichier de la fenêtre TRANSFERTS.
- ANNULER (**CANCEL**) Annule le transfert de fichiers en cours.
- RECOMMENCEZ (**RETRY**) Retente d'envoyer un fichier qui a été arrêté ou annulé.
- RÉESSAYER RENOMMER (**RETRY RENAME**) Cette option est disponible si le fichier que vous essayez de transférer porte le même nom qu'un fichier déjà dans la destination. Il vous permet de renommer le fichier que vous envoyez afin qu'il puisse être transféré.
- DÉFILEMENT AUTOMATIQUE (**AUTO-SCROLL**) Lorsque cette option est sélectionnée, le fichier en cours de transfert est visible dans le volet TRANSFERTS.

3. CRÉDITS ET COORDONNÉES

CRÉDITS

CONCEPTION ET DÉVELOPPEMENT DE PRODUITS

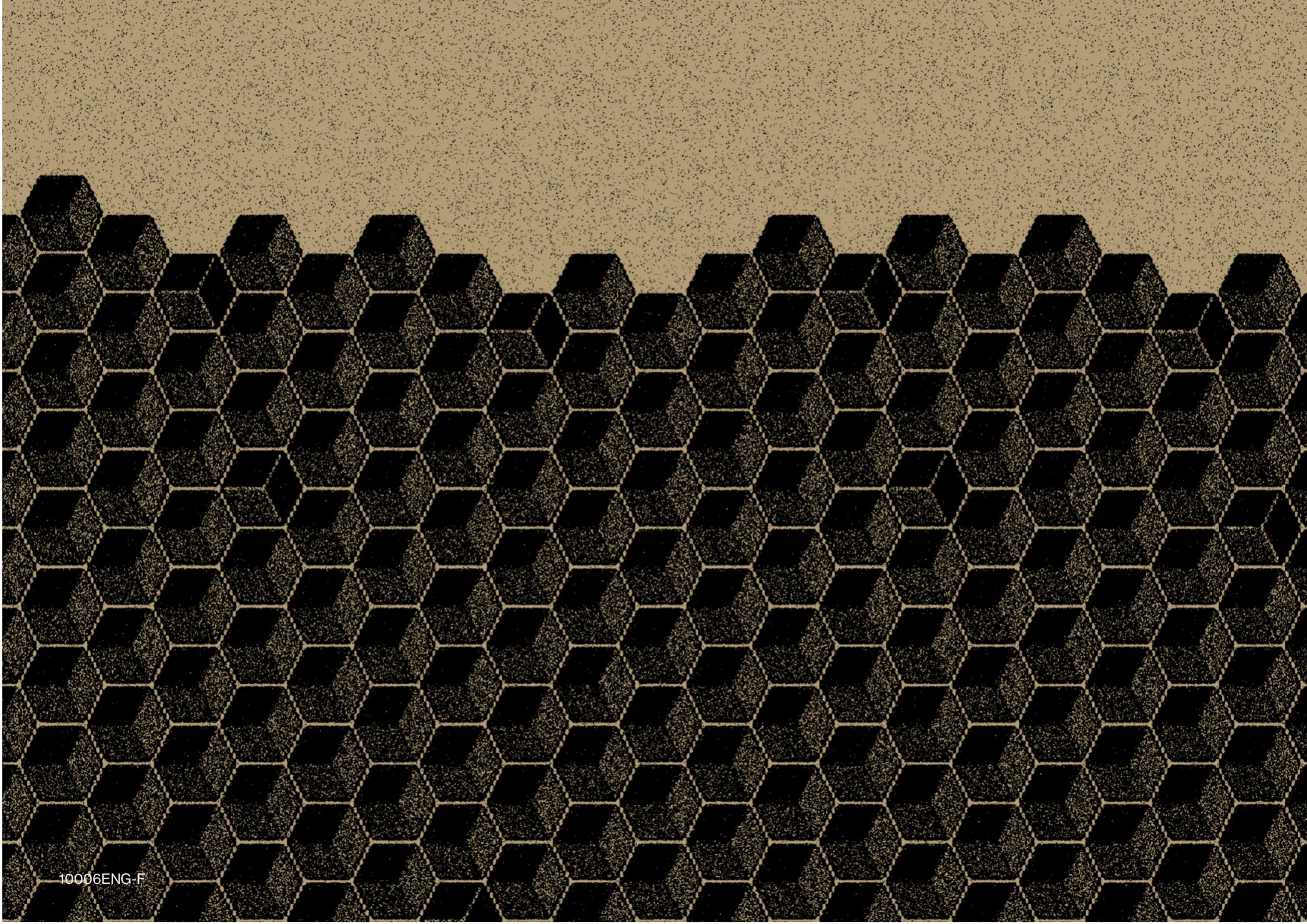
Andréas Brykt
Oufuk Demir
Oscar Dragen
Christer Lindstrom
Jimmy Myhrman
Olle Peterson
David Smallbone Tizard

DOCUMENTATION
Erik Ångman

INFORMATIONS DE CONTACT

SITE INTERNET D'ELEKTRON
https://www.elektron.se

ADRESSE DU BUREAU
Elektron Music Machines MAV AB
Banehagsliden 5
SE-414 51 Göteborg
Suède


10006ENG-F